

Yan Oi Tong Madam Lau Wong Fat Primary School

仁愛堂劉皇發夫人小學

(請各投標公司切勿在招標書封面上顯示貴公司身份)

掛號郵件

學校檔號：T20212022-006 承投提供(游泳班及游泳校隊訓練)服務

招 標

承投提供(游泳班及游泳校隊訓練)服務

1. 現誠邀 貴公司承投提供隨附的標書上所列的提供學校用的(游泳班及游泳校隊訓練)服務。倘 貴公司不擬接納部分系統說明規格，請於書面報價上清楚註明。
2. 承辦提供學校用的(游泳班及游泳校隊訓練)服務投標表格及貴公司提供的服務標書必須填具一式兩份，並放置信封內封密。信封面應清楚註明：

(游泳班及游泳校隊訓練)投標書

投標書應寄往 **新界屯門安定邨第六座校舍 仁愛堂劉皇發夫人小學**，收件人為校長，但無須加上校長姓名，並須於二零二一年七月九日(星期五)正午十二時前送達上述地址。逾期的投標，概不受理。 貴公司的投標書有效期為90天，由上述截標日期起計。如在該90天內仍未接獲訂單，則是次投標可視作落選論。另外亦請 貴機構必須填妥投標表格第I部分，否則標書概不受理。倘 貴機構未能或不擬投標，亦煩請儘快把本函及投標表格寄回上述地址，並在第II部分列明不擬投標的原因。

1. 報價公司/機構不可在招標書封面上顯示該機構之任何資料(包括：文字、符號或徽章。)
2. 本校不容許屬下員工向報價公司/ 機構或承辦商收取任何利益或佣金，亦不容許各報價公司/機構或承辦商向本校員工提供任何與其職責有關之利益者，兩者均屬違法行為。

報價公司/ 機構必須注意，其報價書會從“整體”角度考慮。局部報價將不獲受理。本校不一定接納出價最低的報價書或任何一份報價書。本校會以服務供應商承辦學校用的(游泳班及游泳校

Yan Oi Tong Madam Lau Wong Fat Primary School

仁愛堂劉皇發夫人小學

隊訓練)服務的經驗及收費來評審各標書。

3. 監察報價公司/ 機構履行合約

報價公司/ 機構必須知道，如獲合約，其履行合約表現會受到監察，並在評審他們日後遞交的報價書/ 投標書時可能成為考慮因素。如在截止報價當日，有關的報價公司/ 機構仍被暫停承投政府的招標項目，其報價書亦會被退回。

4. 報價開支

報價公司/機構必須自費遞交其招標書。無論是在截止報價日期之前、當日或之後，報價公司/機構因備或遞交報價書或與本校進行任何相關通訊，當中招致的任何開支和費用，本校概不負責。

5. 報價

(a) 報價公司/機構必須以港元報價。所報價格應為計及所有同業折扣及現金折扣後的實價，並已包括所有服務開支。

(b) 除非報價公司/ 機構另有清楚註明，否則其報價將假設為在合約期內維持有效。因此，價格變動的要求將不獲考慮。雖然報價公司/機構可以呈交有條件的報價，加入價格變動條款，但報價公司/機構必須清楚知道，此舉或會影響合約的批授。如有任何此類情況，報價公司/ 機構必須清楚註明價格變動程式的基準，並獲本校書面接納。

(c) 除非報價公司/機構另行訂明，否則報價書將由指定的截止報價日期起計 90 天內有效。如在報價書有效期內本校並無訂購服務，則可假定報價未獲採納。另外亦請注意，報價公司/ 機構必須填妥報價表各部分，未填妥之報價書則將不獲考慮。

6. 停約或賠償

(a) 如承辦商日後未能供應標書上所列物品及服務，須負責賠償學校從另一處採購上述服務之差價。

(b) 承辦商若未能給予校方滿意的服務水平或未能履行應負責任，校方有權以書面形

Yan Oi Tong Madam Lau Wong Fat Primary School

仁愛堂劉皇發夫人小學

式通知即時終止合約。承辦商除不會獲得任何賠償外，還需要負責本校因終止合約所導致之一切損失。

7. 《防止賄賂條例》

(a) 承辦商、僱員及代理人不得向學校僱員、校董會成員或負責考慮本標書事宜的有關委員會的任何家長或學校代表提供利益（香港法例第201章《防止賄賂條例》所界定的利益），學校不容許供應商和承辦商透過任何形式的利益（包括捐贈）影響學校的選擇。學校員工或供應商和承辦商任何一方如有干犯上述違法行為，有關標書將不獲考慮；即使已獲委聘，所簽訂的有關合約亦會被宣告無效。而供應商和承辦商須為學校因此而蒙受的損失或損害負上法律責任。

(b) 本校若因上述情況終止合約而需承擔的所有費用，概由承辦商負責賠償。

8. 性罪行定罪紀錄查核機制

香港警務處已於2011年12月1日推行性罪行定罪紀錄查核機制。凡某職位主要向兒童或精神上無行為能力人士提供服務、要求僱員在為兒童或精神上無行為能力人士提供服務的處所內工作，或涉及兒童或精神上無行為能力人士有經常或定期接觸，即屬該機制所涵蓋的範圍。承辦商提供之工作人員須進行性罪行定罪紀錄查核，並授權校方查詢查核結果。承辦商須確保有關工作人員不曾干犯性罪行，以加強保障學生的福祉。

9. 維護學習安全環境

學校是學習的地方，校方須確保在校園範圍同學免受滋擾。承辦商提供到校服務之工作人員須有合宜的表現和操守，如有關人員在校有涉及違法行為，承辦商須作出跟進安排，校方並有權提出終止合約。



On Ting Estate, Tuen Mun, N.T.
[Tel: 24510372](tel:24510372) Fax: 24417784
Web site:
<http://www.yotps.edu.hk>
Email: mlwf@yotps.edu.hk

Yan Oi Tong Madam Lau Wong Fat Primary School

仁愛堂劉皇發夫人小學

如有任何查詢，歡迎致電與麥子健老師聯絡（電話：2451 0372）。



校長 劉小慧

二零二一年六月十八日

Yan Oi Tong Madam Lau Wong Fat Primary School

仁愛堂劉皇發夫人小學

承投提供(游泳班及游泳校隊訓練)服務投標附表

(須填具一式兩份)

項目 編號	服務說明	每位學員每堂的收費 (費用包括借場、學員入場費用、教練費及學員游泳帽)
提供(游泳班及游泳校隊訓練)服務(詳見附件1)		
1.	初階游泳班	一小時: _____
2.	中階游泳班	一小時: _____
3.	游泳校隊	一小時: _____ 兩小時: _____

聲明

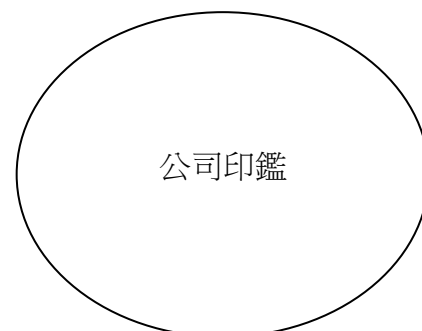
本機構 / 本人明白，如收到學校訂單後未能供應投標書上所列之服務，須負責賠償學校從另外採購上述服務之差價。

投 標 機 構： _____

 獲授權簽署投標書的代
 表 簽 署： _____

 獲授權簽署投標書的代
 表 姓 名
 (正 楷)： _____

日 期： _____



Yan Oi Tong Madam Lau Wong Fat Primary School
仁愛堂劉皇發夫人小學
【附件 1】

學校游泳班及游泳校隊訓練的要求：

	初階游泳班	中階游泳班	游泳校隊
地點：	屯門西北 室內游泳池	屯門西北 室內游泳池	屯門西北 室內游泳池
教練比例：	1: 5	1:5	1:12
預計人數	約 20	約 20	約 12 位
預算日期及時間：	逢星期五 17:00 後	逢星期五 17:00 後	逢星期三、六 星期三:17:00 後 星期六:17:00 後
總堂數：	約 20 堂	約 20 堂	星期六:約 20(兩小時/堂) 星期三:約 20(一小時/堂)

1. 上述的堂數是約數，日子及時間為暫定，學校有權最終作調整。
2. 學員的學費會先給學校，再由泳會收取。
3. 如因惡劣天氣、游泳池停開或學校特別調動而引致取消課堂，游泳會需為學生補堂。
4. 收費內，請包括游泳池入場費、學員游泳帽及借用水線或場地費用。
5. 能提供專用水線給學校。
6. 完成課程後，有證書派給同學。
7. 游泳校隊需在學界比賽前到 50 米大池作短期訓練。
8. 協助學校進行水試及比賽前訓練(包括非游泳班成員，不多於五堂)
9. 需為學員購買保險。
10. 如有疫情或社會活動，學校有權要求泳會需暫停訓練、補堂或退款。
11. 請各有意投標的游泳會向學校提交有關 貴游泳會的教練資歷、教學經驗、口碑及其他有關資料，作學校評分用。

地址：屯門安定邨第六座校舍

Address : School Estate No. 6, On Ting Estate, Tuen Mun

電話 (TEL) : 24510372/62329051

傳真 (FAX) : 24417784

 電郵 (EMAIL) : mlwf@yotps.edu.hk / mtk@yotps.edu.hk

聯絡人：麥子健老師

Yan Oi Tong Madam Lau Wong Fat Primary School

仁愛堂劉皇發夫人小學

承投提供(游泳班及游泳校隊訓練)服務

(須填具一式兩份)

機 構 名 稱：仁愛堂劉皇發夫人小學

聯 絡 地 址：新界屯門安定邨第六座校舍

檔 號：T20212022-006

截止日期／時間：2021年7月9日(星期五)正午12時正

第 I 部分(擬投標者填寫)

下方簽署人願意按照正式訂單上訂明的日期及所列的價格，包括勞工、材料及其他所有費用，以及校方所提出的細則，提供投標附表上所列項目的服務。下方簽署人知悉，所有未經特別註明的項目，均須按照該細則的規定提供服務；投標書由上述截標日期起計 90 天內仍屬有效；校方不一定採納索價最低的投標書或任何一份投標書，並有權在投標書的有效期內，採納某份投標書的全部或部分內容。下方簽署人亦保證其公司的註冊登記及僱員補償保險均屬有效，而其公司所提供的服務不會損壞學校的校舍。

有關本投標書的第 I 部分：現再確定本機構的投標書有效期由 2021 年 7 月 9 日起為期 90 天。

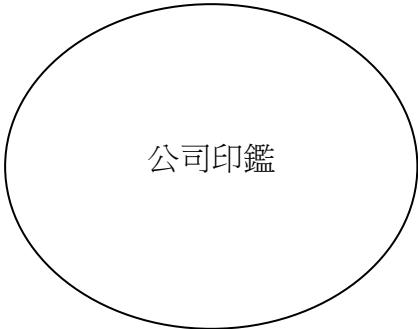
下方簽署人亦同意，投標書的有效期一經再確定，其機構就該事項註明投標表格內的預印條文，即不再適用。

負責人簽署：_____

負責人姓名：_____

職 銜：_____

日 期：_____年_____月_____日



公司印鑑

上方簽署人已獲授權代表：_____ (機構名稱) 簽署投標書，

該機構在香港註冊辦事處地址為_____。

電話號碼：_____ 機構網址：_____

傳真號碼：_____ 電郵地址：_____



On Ting Estate, Tuen Mun, N.T.
Tel: [24510372](tel:24510372) Fax: 24417784
Web site:
<http://www.yotps.edu.hk>
Email: mlwf@yotps.edu.hk

Yan Oi Tong Madam Lau Wong Fat Primary School

仁愛堂劉皇發夫人小學

第 II 部分(不擬投標者填寫)

敝機構不擬承投 貴校承投(游泳班及游泳校隊訓練)服務提供服務，原因為

負責人簽署：_____

負責人姓名：_____

職 銜：_____

日 期：_____年_____月_____日

